

# Ace primax

Guia do utilizador



Hearing  
Systems

**SIEMENS**

# Conteúdo

<b>Bem-vindo</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Aparelhos auditivos</b>	<b>5</b>
<hr/>	
Tipo de aparelho	5
Conhecer os seus aparelhos auditivos	5
Componentes e nomes	6
Controlos	8
Definições	9
<b>Pilhas</b>	<b>10</b>
<hr/>	
Tamanho das pilhas e sugestões de manuseamento	10
Substituir as pilhas	11
<b>Utilização diária</b>	<b>12</b>
<hr/>	
Ligar e desligar	12
Inserir e remover o aparelho auditivo	14
Ajustar o volume	17
Mudar o programa de audição	17
<b>Situações de audição especiais</b>	<b>18</b>
<hr/>	
Ao telefone	18

<b>Manutenção e cuidados</b>	<b>19</b>
Aparelhos auditivos	19
Peças da orelha	21
Manutenção profissional	23
<b>Mais informações</b>	<b>24</b>
Informação de segurança	24
Acessórios	24
Símbolos utilizados neste documento	24
Resolução de problemas	25
Informações específicas do país	26
Assistência e garantia	27

# Bem-vindo

Obrigado por escolher os nossos aparelhos auditivos para o acompanharem no seu dia a dia. Como com tudo o que é novo, poderá demorar algum tempo a familiarizar-se com os aparelhos.

Este guia, juntamente com o apoio do seu Especialista em Cuidados Auditivos, irá ajudá-lo a compreender as vantagens e a melhor qualidade de vida que os seus aparelhos auditivos lhe oferecem.

Para obter o máximo benefício dos seus aparelhos auditivos, recomendamos que os utilize todos os dias, durante todo o dia. Isto ajudá-lo-á a adaptar-se.



## **CUIDADO**

É importante que leia cuidadosamente e na íntegra este guia do utilizador e o manual de segurança. Siga as informações de segurança para evitar danos ou lesões.

# Aparelhos auditivos



Este guia do utilizador descreve funcionalidades opcionais que os seus aparelhos auditivos podem ou não ter.

Peça ao seu Especialista em Cuidados Auditivos que lhe indique as funcionalidades válidas para os seus aparelhos auditivos.

## Tipo de aparelho

Os seus aparelhos auditivos são aparelhos RIC (Recetor no canal). O recetor é colocado no interior do canal auditivo e ligado ao aparelho através de um cabo recetor. Os aparelhos não se destinam a crianças com menos de 3 anos ou a pessoas com idade de desenvolvimento inferior a 3 anos.

## Conhecer os seus aparelhos auditivos

Recomenda-se que se familiarize com os seus novos aparelhos auditivos. Com os instrumentos na mão, tente utilizar os controlos e verifique a sua localização no aparelho. Isto facilitará o acto de sentir e pressionar os controlos enquanto usa os seus aparelhos auditivos.

## Componentes e nomes



---

① Peça da orelha

② Receptor

③ Cabo do receptor

④ Aberturas para  
microfone

⑤ Botão de pressão

⑥ Compartimento da pilha

⑦ Indicador lateral  
(vermelho = orelha direita,  
azul = orelha esquerda)

⑧ Ligação do receptor

---

Pode utilizar peças da orelha padrão ou personalizadas.

<b>Peças da orelha padrão</b>	<b>Tamanho</b>
<input type="radio"/> 	Click Dome™ individual (aberto ou fechado)
<input type="radio"/> 	Click Dome semi-aberta
<input type="radio"/> 	Click Dome dupla

Pode facilmente substituir as peças da orelha padrão.  
Leia mais na secção "Manutenção e cuidados".

### **Peças da orelha personalizadas**

<input type="radio"/> 	Concha padrão
<input type="radio"/> 	Click Mold™

## Controlos

Com o botão de pressão pode, por exemplo, alternar entre programas de audição. O Especialista em Cuidados Auditivos programou as funcionalidades pretendidas para o botão de pressão.



Pode utilizar uma aplicação para smartphone para controlo remoto.

<b>Função do botão de pressão</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Premido de forma rápida:		
Mudança do programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Premido durante vários segundos:		
Em espera/ligar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = Esquerda, R = Direita

## Definições

### Programas de audição

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Leia mais na secção "Mudar o programa de audição".

### Características

- Ligação após atraso** permite a inserção livre de microfonia de aparelhos auditivos.

Leia mais na secção "Ligar e desligar".

- O **dispositivo para tratar o zumbido** gera um som para o distrair do zumbido.

# Pilhas

Quando a pilha estiver fraca, o som fica mais fraco ou escutará um sinal de alerta. O tipo de bateria determinará a duração da mesma.

## Tamanho das pilhas e sugestões de manuseamento

Contacte o seu Especialista em Cuidados Auditivos para informações sobre as baterias recomendadas.

---

Tamanho das pilhas:	10
---------------------	----

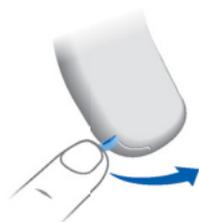
---

- Utilize sempre uma pilha de tamanho apropriado nos seus aparelhos auditivos.
- Retire as pilhas se não pretender utilizar os aparelhos auditivos durante vários dias.
- Tenha sempre consigo pilhas sobressalentes.
- Retire imediatamente as pilhas vazias e siga as normas de reciclagem locais quanto à eliminação de pilhas.

## Substituir as pilhas

Remover a pilha:

- ▶ Abra o compartimento da pilha.



- ▶ Utilize uma caneta magnética para retirar a bateria. A caneta magnética encontra-se disponível como acessório.



Inserir a pilha:

- ▶ Se a pilha tiver uma película protectora, remova-a apenas quando estiver pronto a utilizar a bateria.
- ▶ Introduza a bateria com o símbolo "+" voltado para cima (consulte a figura).



- ▶ Feche cuidadosamente o compartimento da pilha. Se sentir resistência, a pilha não está correctamente inserida.

Não force o fecho do compartimento da pilha.  
Pode danificar-se.

# Utilização diária

## Ligar e desligar

Tem as seguintes opções para ligar ou desligar os seus aparelhos auditivos.

Através do compartimento da pilha:

- ▶ Ligar: Feche o compartimento da pilha.

O volume e programa auditivo utilizados estão **definidos**.

- ▶ Desligar: Abra o compartimento da pilha até à primeira paragem.

Através do botão de pressão:

- ▶ Ligar ou desligar: Prima e mantenha premido o botão de pressão durante vários segundos. Consulte a secção “Controlos” para obter informações relativas às definições dos controlos.

Depois de ligar, o volume e programa auditivo utilizados **anteriormente** estão definidos.

Ao usar os aparelhos auditivos, um sinal sonoro pode indicar quando um instrumento é ligado ou desligado.

Quando a **ligação após atraso** é activada, os aparelhos auditivos ligam após um atraso de vários segundos. Durante este tempo, pode introduzir os aparelhos auditivos nos ouvidos sem sentir uma microfonia desagradável.

A funcionalidade de "ligação após atraso" pode ser activada pelo seu Especialista em Cuidados Auditivos.

## Inserir e remover o aparelho auditivo

Os seus aparelhos auditivos foram ajustados para o seu ouvido direito e esquerdo. Marcadores coloridos indicam o lado:

- marcador vermelho = ouvido direito
- marcador azul = ouvido esquerdo

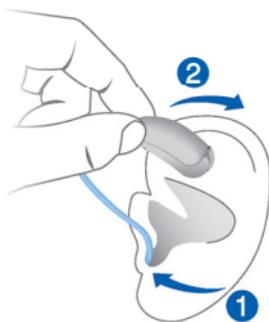


Inserir um aparelho auditivo:

- ▶ Segure o cabo do receptor pela curva mais próxima da peça da orelha.
- ▶ Empurre cuidadosamente a peça da orelha para o interior do canal auditivo ①.
- ▶ Rode-a ligeiramente até estar bem encaixada.

Abra e feche a boca para evitar a acumulação de ar no canal auditivo.

- ▶ Levante o aparelho auditivo e faça-o deslizar sobre a parte de cima da orelha ②.



### **CUIDADO**

Perigo de lesões!

- ▶ Insira a peça auditiva de forma cuidadosa e não demasiado profundamente no ouvido.

**i**

- Poderá ajudar introduzir o aparelho auditivo **direito** com a mão **direita** e o aparelho auditivo **esquerdo** com a mão **esquerda**.
- Se tiver dificuldades em introduzir a peça da orelha, utilize a outra mão para empurrar cuidadosamente o seu lóbulo da orelha para baixo. Isto abre o canal auditivo e facilita a introdução da peça da orelha.

O fio de retenção opcional ajuda a segurar devidamente a peça da orelha no seu ouvido.

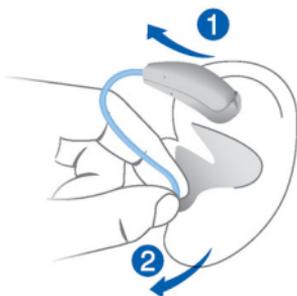
Para colocar o fio de retenção:

- ▶ Dobre o fio de retenção e coloque-o cuidadosamente na parte inferior da concha da orelha (consulte a figura).



Remover um aparelho auditivo:

- ▶ Levante o aparelho auditivo e faça-o deslizar sobre a parte de cima da orelha **1**.
- ▶ Se o seu aparelho auditivo estiver equipado com uma concha ou um Click Mold, retire-os puxando o pequeno fio de remoção em direcção à parte de trás da sua cabeça.
- ▶ Para todas as peças da orelha: Agarre no receptor no canal auditivo com dois dedos e puxe-o cuidadosamente para fora **2**.



Não puxe o cabo do receptor.



### **CUIDADO**

Perigo de lesões!

- ▶ Em casos muito raros a peça auditiva pode permanecer no ouvido quando retirar o aparelho auditivo. Se isto acontecer, a peça auditiva deverá ser retirada por um profissional médico.

Limpe e seque os seus aparelhos auditivos após a utilização. Leia mais na secção "Manutenção e cuidados".

## Ajustar o volume

Os seus aparelhos auditivos ajustam automaticamente o volume para a situação auditiva.



Pode utilizar uma aplicação para smartphone para controlar o volume.

## Mudar o programa de audição

Dependendo da situação auditiva, os seus aparelhos auditivos ajustam-se automaticamente ao som.

Os seus aparelhos auditivos podem igualmente ter vários programas de audição que lhe permitam alterar o som, se necessário. Um sinal sonoro opcional pode indicar a alteração do programa.

- ▶ Para alterar o programa auditivo, prima de forma rápida o botão de pressão.

Consulte a secção "Controlos" para obter informações relativas às definições dos controlos. Para consultar uma lista dos seus programas auditivos, consulte a secção "Definições".

# Situações de audição especiais

## Ao telefone

Quando estiver ao telefone, coloque o auscultador do telefone ligeiramente acima da orelha. O aparelho auditivo e o auscultador do telefone devem estar alinhados. Rode ligeiramente o auscultador para a orelha ficar completamente coberta.



## Programa de telefone

Poderá preferir um determinado volume quando utilizar o telefone. Peça ao seu Especialista em Cuidados Auditivos para configurar um programa de telefone.

- ▶ Alterne para o programa de telefone sempre que estiver a utilizar o telefone.

Se um programa de telefone estiver configurado para o seu aparelho auditivo, este encontra-se listado na secção "Definições".

# Manutenção e cuidados

Para prevenir danos, é importante que cuide dos seus aparelhos auditivos e siga algumas regras básicas que, em breve, farão parte da sua rotina diária.

## Aparelhos auditivos

### Secagem e armazenamento

- ▶ Seque os seus aparelhos auditivos de um dia para o outro.
- ▶ Peça ao seu Especialista em Cuidados Auditivos que lhe indique produtos de secagem recomendados.
- ▶ Durante períodos mais longos de não utilização, armazene os seu aparelhos auditivos com o compartimento da pilha aberto e as pilhas retiradas num sistema de secagem para prevenir os efeitos adversos da humidade.

## Limpeza

Os aparelhos auditivos possuem um revestimento protector. No entanto, se não forem limpos regularmente, pode danificar os aparelhos de audição ou causar lesões corporais.

- ▶ Limpe os aparelhos auditivos diariamente com um pano macio e seco.
- ▶ Nunca utilize água a correr nem mergulhe os dispositivos em água.
- ▶ Nunca exerça pressão durante a limpeza.
- ▶ Peça ao seu Especialista em Cuidados Auditivos que lhe indique produtos de limpeza recomendados, conjuntos de cuidados especiais e outras informações sobre como manter os aparelhos auditivos em bom estado.



## Peças da orelha

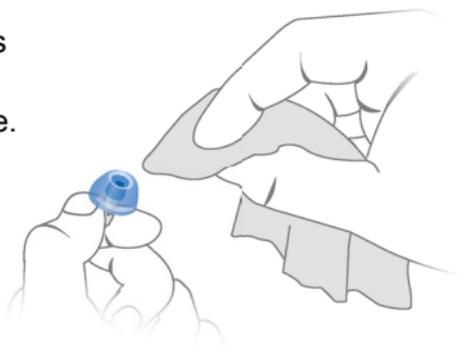
### Limpeza

Poderá existir acumulação de cerúmen (cera dos ouvidos) nas peças da orelha. Isto pode afectar a qualidade do som. Limpe diariamente as peças da orelha.

Para todos os tipos de peças da orelha:

- ▶ Limpe a peça da orelha logo após a remoção com um tecido seco e suave.

Isto previne a secagem e o endurecimento do cerúmen.



Para Click Domes:

- ▶ Aperte a ponta da cúpula.

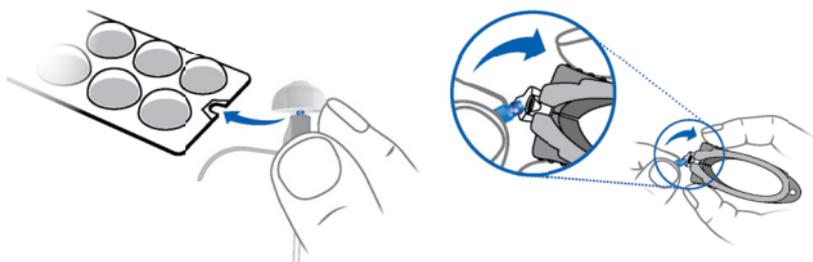


## Substituição

Substitua as peças da orelha padrão aproximadamente a cada três meses. Substitua-as mais cedo se detectar fendas ou outras alterações. O procedimento para substituir peças da orelha padrão depende do tipo de peça da orelha. Na secção "Componentes e nomes", o seu Especialista em Cuidados Auditivos assinalou o seu tipo de peça da orelha.

### Substituir Click Domes

Se tiver dificuldades em remover o Click Dome, utilize a ferramenta de remoção ou siga as instruções incluídas na embalagem dos Click Domes:



A ferramenta de remoção encontra-se disponível como acessório.

- ▶ Tenha especial cuidado e verifique se o novo Click Dome fica visivelmente no lugar.



## **Manutenção profissional**

O seu Especialista em Cuidados Auditivos pode realizar uma limpeza e manutenção profissionais completas.

As peças da orelha personalizadas e os filtros de cera devem ser substituídos conforme necessário por um profissional.

Peça ao seu Especialista em Cuidados Auditivos uma recomendação individual dos intervalos de manutenção, bem como assistência técnica.

# Mais informações

## Informação de segurança

Para obter mais informações de segurança, consulte o manual de segurança fornecido com o dispositivo.

## Acessórios

Pode utilizar uma aplicação para smartphone para controlo remoto.

Consulte o seu Especialista em Cuidados Auditivos para mais informações.

## Símbolos utilizados neste documento



Salienta uma situação que pode causar lesões graves, moderadas ou ligeiras.



Indica possíveis danos no aparelho.



Conselhos e sugestões sobre como manusear melhor o seu dispositivo.

---

## Resolução de problemas

### Problema e possíveis soluções

---

O som está fraco.

---

- Substitua a pilha gasta.
  - Limpe ou troque a peça da orelha.
- 

O aparelho auditivo emite um som de zumbido.

---

- Volte a inserir a peça da orelha até que encaixe.
  - Limpe ou troque a peça da orelha.
- 

O som está distorcido.

---

- Substitua a pilha gasta.
  - Limpe ou troque a peça da orelha.
- 

O aparelho auditivo emite sinais sonoros.

---

- Substitua a pilha gasta.
- 

O aparelho auditivo não funciona.

---

- Ligue o aparelho auditivo.
  - Feche cuidadosa e completamente o compartimento da pilha.
  - Substitua a pilha gasta.
  - Certifique-se de que a pilha está correctamente inserida.
  - Atraso na ligação activo.  
Aguarde vários segundos e verifique novamente.
- 

Em caso de problemas, contacte o seu Especialista em Cuidados Auditivos.

## **Informações específicas do país**

## **Assistência e garantia**

**Números de série    Instrumento    Unidade recetora**

Esquerda:

---

Direita:

---

### **Datas de assistência**

1: \_\_\_\_\_ 4: \_\_\_\_\_

2: \_\_\_\_\_ 5: \_\_\_\_\_

3: \_\_\_\_\_ 6: \_\_\_\_\_

### **Garantia**

Data de aquisição:

---

Período de garantia em meses:

---

### **O seu Especialista em Cuidados Auditivos**

---



**Fabricante legal**

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Alemanha

Telefone +49 9131 308 0

Fabricado pela Signia GmbH  
sob a Licença de Marca da Siemens AG.

Document No. 02717-99T01-7900 PT

Order/Item No. 109 360 62

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016



**[www.signia-hearing.com](http://www.signia-hearing.com)**